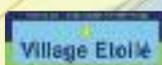


Les échos de  
**Scy-Chazelles**

Le bulletin d'informations de votre commune  
Janvier 2017 - n°64 - [www.mairie-scy-chazelles.fr](http://www.mairie-scy-chazelles.fr)

2017

ANNÉE  
DE L'EUROPE  
À SCY-CHAZELLES





## 03 **le mot du Maire**

## 04 **actualité**

- 4 La reconversion du site Aldi se précise
- 6 Le mécénat, un financement qui a du sens
- 7 Vrai / Faux
- 8 2017, année de l'Europe à Scy-Chazelles
- 9 Le PLU évolue, les riverains bientôt associés !
- 10 Nouvelle collecte des déchets ménagers
- 11 Nouvelles entreprises à Scy-Chazelles
- 12 Des arrivées et des départs au sein du personnel communal
- 13 Des travaux dans les clubs sportifs et rue de l'Esplanade

## 14 **jeunesse et loisirs**

- 14 La Maison de Robert Schuman
- 15 Poèmes composés lors de la résidence d'auteur de Jacques JOUET
- 16 Bibliothèque : Lire En Fête et Noël en Moselle
- 18 Des vacances de la Toussaint réussies  
Saint Nicolas gâte les écoliers de Scy-Chazelles
- 19 Cours de Hatha Yoga
- 20 Recette de Babette : les bugnes lyonnaises
- 21 Jardinage : la permaculture au potager

## 22 **fêtes et événements**

- 22 Diaporama
- 24 Jacques Jouet en résidence d'auteur à Scy-Chazelles
- 26 Un des Meilleurs Apprentis de France à Scy-Chazelles
- 27 Les aînés sont de sortie à Kirrwiller  
Etincelles et son cycle Conférences *Les Illustres de Scy-Chazelles*

## 28 **infos pratiques**

- 28 Les numéros utiles
- 28 Le carnet



Sauf indications, les photos sont la propriété de la Commune de Scy-Chazelles. Les articles rédigés n'engagent que leurs auteurs. Les informations des associations sont publiées à titre gratuit, la rédaction se réserve le droit de remettre en forme et de condenser si nécessaire les textes soumis.

Directeur de la publication : Frédéric NAVROT - Responsable de la publication : Yannick GROUTSCH

Mise en page & Tirage (1500 exemplaires) : Imprimerie associative Co.J.Fa Metz 03 87 69 04 90 - info@cojfa.net

*Sigéo-castelloises, Sigéo-castellois, chers amis,*

L'année 2017 démarre avec des perspectives encourageantes pour notre commune, mais également avec des mutations profondes pour les collectivités.

Tout d'abord, après le sport en 2016, c'est le thème de l'Europe que nous porterons tout au long de l'année, avec fierté et conviction, ici, à Scy-Chazelles, dans la commune de Robert Schuman père fondateur de l'Europe. Il sera décliné dans diverses manifestations culturelles ou festives portées par la municipalité, en lien avec les associations et les écoles. Nous profiterons de la richesse associative et de la dynamique inter-associative désormais bien ancrée au sein de notre commune, pour vous proposer un programme très complet et adapté à tous les publics.

Ensuite, dans l'optique du « bien » ou du « mieux vivre ensemble », cette année sera jalonnée par diverses réunions publiques spécifiques sur des sujets ou projets tels que la reconversion du site ALDI, la reconversion de la Maison de l'Enfance du Département, la révision générale et les modifications localisées du PLU, ou encore la problématique du stationnement dans le village.

Enfin, l'année 2017 sera fortement marquée par l'impact des réformes territoriales, des transferts de compétences à l'échelon intercommunal résultant de différentes lois, et enfin des perspectives de passage en « Métropole ». Cette évolution présente certes de réels atouts pour renforcer notre attractivité et développer notre identité territoriale, mais peut susciter quelques craintes ou inquiétudes au sujet de la place de la commune... Que seront les communes de demain ?

Et n'oublions pas deux échéances politiques fortes qui nous attendent : les élections présidentielles puis les élections législatives !

Mais avant tout cela, je vous adresse mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2017, remplie de satisfactions et portée par la solidarité.

Votre Maire,  
Frédéric NAVROT

# La reconversion du site Aldi se précise



L'un des rôles majeurs de la municipalité est d'assurer le développement de la commune, tout en le maîtrisant. Et si cela ne coûte rien à la commune mais lui génère en plus des recettes, c'est encore mieux ! C'est l'objectif même recherché sur le site de l'ancien magasin Aldi : assurer une reconversion du site et apporter de nouveaux services ou équipements répondant aux besoins de la population, le tout en préservant son environnement. N'ayons pas peur des mots, nous ne pouvons pas laisser perdurer ce qui s'apparente à une véritable « verrue » en entrée de commune, ni voir s'installer des activités ou commerces non adaptés ou sources de nuisances pour son environnement immédiat. L'aménagement de ce vaste espace de près d'un hectare est maintenant sur le point de voir le jour, avec la satisfaction de pouvoir vous proposer de nouveaux services dans un environnement de qualité. Explications sur le projet retenu par le conseil municipal et sur le calendrier à venir.

**Un « appel à projet », garantie d'égalité de traitement, de mise en concurrence et de transparence sur le candidat et le projet retenus.**

Comme nous vous l'avions annoncé, l'appel à projet a été lancé en avril dernier, afin de retenir un promoteur privé chargé d'acheter l'ensemble du foncier et de porter intégralement cette opération (études d'aménagement, réalisation des travaux puis commercialisation). Le cœur de l'appel à projet lancé par la municipalité avait pour objet l'aménagement d'un pôle de services composé a minima d'une maison médicale et d'une résidence seniors avec services. Les candidats pouvaient néanmoins, s'ils le souhaitaient, proposer également d'autres services ou commerces, ainsi que de l'habitat.

Cette procédure, calquée sur celle des appels d'offres plus couramment utilisés pour les travaux ou les prestations de service, permet de garantir une parfaite objectivité sur le projet retenu : il l'est sur la base de critères fixés et de notes obtenues

sur chacun des critères. Il permet également une totale transparence et une égalité de traitement entre les candidats : la règle est la même pour tous.

Deux mois ont été laissés à ces derniers pour déposer leurs offres, examinées au vu des critères suivants :

- l'offre d'achat du foncier et les modalités d'acquisition proposées,
- le partenaire, le concept et le fonctionnement proposés pour la résidence seniors et pour la maison médicale,
- les qualités architecturales, environnementales et paysagères du projet et l'intégration dans le site,
- la prise en compte et le traitement du stationnement,
- les autres services, équipements ou commerces proposés.

Trois candidats ont répondu à l'appel à projet, à savoir :

- la société IMMOCLAIRE,
- le groupement NEXITY et MAGNUM IMMOBILIERE,
- la société EIFFAGE.

Une commission, constituée spécifiquement par délibération du conseil municipal du 26 avril 2016, a été constituée. Composée

de 14 élus volontaires de l'équipe municipale, elle était chargée d'examiner les offres et de proposer un candidat à retenir au conseil municipal.

Outre l'audition des candidats sous forme de jury, cinq réunions ont été organisées au cours de l'été dernier, allant de l'ouverture des plis à l'analyse détaillée des offres. A l'issue d'un travail soutenu, la commission a présenté au conseil municipal du 20 octobre 2016 un classement des offres reçues. Elle a proposé de retenir l'offre et le projet présentés par le groupement NEXITY et MAGNUM IMMOBILIERE. Le conseil municipal a décidé de retenir la proposition de la commission.

**Le contenu du projet proposé par NEXITY et MAGNUM IMMOBILIERE.**

Le groupement NEXITY et MAGNUM IMMOBILIERE a émis une offre d'achat de l'ensemble du foncier au prix de 1,6 M € HT. Cette offre couvre bien les prix de vente des propriétaires des différents terrains (5 au total) constituant l'assiette du projet. Sur la question du foncier, dont certains s'étaient interrogés sur l'incidence financière et l'impact sur les finances communales, la réponse est simple et sans équivoque : cela ne coûtera rien à la commune !





Le projet, d'une surface de plancher d'environ 7750 m<sup>2</sup>, comprendrait :

- une résidence seniors avec services fonctionnant sur un mode locatif,
- une maison médicale regroupant différents professionnels de santé,
- de l'habitat en accession à la propriété réparti en deux petits collectifs, dont l'un dédié également aux seniors, et quelques maisons de ville,
- quelques commerces éventuels à définir.

L'aspect architectural mais aussi environnemental sera particulièrement soigné. Un cadre de vie aéré sera proposé laissant environ 40% aux espaces verts, l'emprise au sol des bâtiments ne représentant quant à elle qu'environ 35% du site. Le stationnement se fera en grande partie en sous-sol pour les collectifs. Des places de stationnement seront créées pour l'usage de la maison médicale et des éventuels commerces.



### Ce qu'apportera également ce projet...

Outre les services et équipements nouveaux offerts aux habitants, ce projet permettra de relancer « à notre échelle » l'économie locale par la construction, mais également de créer in fine de l'emploi sur la commune, que ce soit au niveau de la maison médicale, de la résidence senior ou des commerces éventuels.

Par ailleurs, cette opération ne coûtera pas le moindre euro à la commune, au contraire elle générera des recettes non négligeables : près de 250 à 300 000 € de taxe d'aménagement liée à la construction, ainsi que des recettes fiscales annuelles supplémentaires de l'ordre de 30 à 40 000 €. Ces recettes permettront autant de réaliser d'autres équipements ou travaux sur la commune, que de compenser les nouvelles baisses de dotations qui vont perdurer dans les prochaines années avec les différents transferts de compétences annoncés.

Enfin, ce projet que nous avons voulu très qualitatif, permet de traiter cette ancienne friche commerciale qui s'apparente comme une véritable « verrue » en entrée de commune.

### Une réunion publique pour présenter le projet.

C'est tout-à-fait normal et compréhensible, de très nombreux Sigéo-castellois nous interrogent sur le projet retenu et souhaitent en savoir plus... Aussi, comme nous l'avons précédemment annoncé, une réunion publique spécifique permettant de présenter le projet est prévue courant 2017.

### CALENDRIER ET ÉTAPES SUIVANTES

L'appel à projet est terminé, le candidat est retenu, nous entrons donc à présent dans une phase plus opérationnelle de réalisation du projet. Le calendrier prévisionnel est le suivant :

- **début 2017** : modification localisée du Plan Local d'Urbanisme (environ 6 à 8 mois),
- **été-automne 2017** : instruction du permis de construire,
- **fin 2017** : démarrage des travaux (durée approximative de 2 ans).

Catherine BASSOT

# Le mécénat, un financement qui a du sens

Afin de financer partiellement les travaux de rénovation de l'église Saint Remi, la municipalité a lancé, au mois de septembre, une campagne de mécénat populaire. L'objectif n'est pas d'exonérer la commune de tout effort mais plutôt d'emprunter une voie à la fois nouvelle et collaborative.

Une campagne de mécénat est à l'origine de nombreuses démarches afin que tous ceux qui le souhaitent puissent apporter leur écot. La mise en place de la convention avec la Fondation du Patrimoine, l'élaboration de supports de communication, leur diffusion sont autant de démarches qui nous mobilisent. Mais nous les effectuons avec enthousiasme car nous savons que pour le donateur, faire un don répond à plusieurs motivations. La participation à la restauration est une motivation centrale. Les appels aux fonds privés comme le nôtre sont de plus en plus fréquents. Celui qui donne, fait véritablement le choix d'un projet qui lui plaît et qui a du sens pour lui. Les avantages fiscaux font partie du dispositif. Le donateur flèche sa contribution vers un "programme" de dépenses qu'il retient, au lieu de se reposer sur une administration qui gèrera son impôt à sa place.

Pour la commune, il était plus courant de recourir uniquement aux subventions sur le budget d'investissement, mais cela se serait avéré aussi incertain qu'insuffisant. Nous préférons initier un mouvement tourné vers un objectif commun. Plutôt que de dépenser sans compter les ressources publiques, nous mobilisons une dynamique où tout le monde peut être associé. Depuis le début de l'opération, nous sommes bien conscients que les fonds privés ne couvriront qu'une part limitée des dépenses. Mais cette part, c'est celle des donateurs et non pas celle de l'Etat et des collectivités. Nous souhaitons qu'elle augmente mais quel que soit son niveau, c'est la nôtre, elle découle de nos efforts et ce sera une vraie satisfaction. Après cinq mois de campagne, le montant collecté s'élève en ce début d'année à environ 22 000 euros. Ce montant, évoluera

encore en 2017, allègera les finances de notre commune et témoignera de la préférence des donateurs, de Scy-Chazelles ou d'ailleurs, pour la maîtrise de son patrimoine et pour le résultat qui en découlera.

Dans tous les villages, l'église fait l'objet de toutes les attentions car c'est un repère immuable. Dans un paysage, elle marque le centre du village. Pour le promeneur, c'est le but ou le départ de tout cheminement. Pour les habitants, c'est la manifestation la plus évidente de l'histoire de la commune et souvent le seul élément de son patrimoine. Depuis nos coteaux, on peut admirer divers édifices à Scy-Chazelles, mais l'église Saint Remi tient une place particulière. Son architecture, mi-gothique, mi romane la distingue. Le dyna-

misme du Conseil de Fabrique fait grandir son intérêt, d'un point de vue religieux et culturel. Il était donc évident d'y consacrer des travaux.

**Nous remercions très vivement les premiers mécènes. Durant toute l'année 2017, il est encore possible de s'associer à cette démarche très valorisante pour tout le monde. Les bons de souscription sont disponibles sur notre site internet, à la mairie, à la bibliothèque et à l'église. Les dons peuvent aussi se faire directement en ligne sur le site de la Fondation du Patrimoine (même via smartphone !).**

Yannick GROUTSCH



**La conteneurisation des déchets ménagers va réduire à un seul le nombre de ramassages hebdomadaires dans la commune.**

**Vrai**

Désormais, la collecte des deux bacs (déchets ménagers et recyclables) se fera en même temps, par le même camion et une seule fois par semaine : le jeudi matin dès 6h00.



**On nous embête avec les différents règlements d'urbanisme dès lors qu'on veut faire des travaux dans sa maison, et là on va installer des vulgaires bacs plastiques regroupés en plein cœur de village !**

**Faux**

La commune est aussi contrainte que les particuliers dans ce domaine. Concernant les zones de regroupement collectif, nous avons optimisé leur nombre et leur positionnement. Par ailleurs, elles seront aménagées par Metz Métropole en concertation avec l'Architecte des Bâtiments de France pour qu'elles s'intègrent le mieux possible à l'environnement, préservent le charme de notre village et soient réalisées avec des matériaux qualitatifs.

**La commune envisage d'installer des caméras dans la commune pour lutter contre les nuisances et les actes d'incivilité.**

**Vrai**

Malgré des passages fréquents des services de police, certains sites font l'objet de nuisances et d'actes de vandalisme récurrents (regroupements de jeunes irrespectueux à l'entrée du parc de l'Archyre et des écoles (avec actes de vandalisme), vols dans les voitures pendant les messes ou lors de visites au cimetière, ...). Des réflexions sont en cours pour l'installation éventuelle de caméras permettant ainsi d'identifier les auteurs de troubles.



# VRAI OU FAUX ?

**Le presbytère a été vendu aux enchères 350 000 €, il aurait pu être vendu beaucoup plus cher si une bonne publicité sur la vente avait été faite.**

**Faux**

La publicité faite par le notaire et la municipalité sur la vente a été très large : journaux d'annonces légales locaux, annonce site populaire « Leboncoin.fr » (vue près de 400 fois en un mois), site internet de la mairie, panneau lumineux, ... Quant au prix de vente, le presbytère a été vendu à un bon et juste prix de 350 000 €. Estimé par les Domaines à 300 000 €, il nécessite en outre d'importants travaux de réhabilitation (de l'ordre de 200 à 300 000 €).

**La révision du Plan Local d'Urbanisme est lancée depuis un an, et on ne connaît pas encore les modifications envisagées dans ce nouveau PLU.**

**Vrai**

L'année 2016 a été essentiellement consacrée à du travail de diagnostic réalisé par l'AGURAM, mais l'année 2017 permettra d'échanger largement avec la population sur les travaux en cours et les perspectives envisagées (réunion et enquête publiques, ...).

**La municipalité ne semble pas attacher de l'importance à la transformation de la ZPPAUP (Zone de Protection du Patrimoine Architectural) en AVAP (Aide de Valorisation de l'Architecture et du Patrimoine), elle ne l'a même pas engagée !**

**Faux**

L'engagement de l'AVAP, alors même que la loi en préparation relative à « la liberté de la création, à l'architecture et au patrimoine » allait remplacer les AVAP, n'était pas opportun. Tardant à sortir, elle est enfin parue le 7 juillet 2016. Elle cherche, dans son volet consacré à la valorisation des territoires par la modernisation du droit du patrimoine et la promotion de la qualité architecturale, à favoriser la qualité architecturale et paysagère et à préserver le patrimoine. C'est donc désormais dans ce cadre que s'inscrit la transformation de notre ZPPAUP, non plus en AVAP mais en « Site patrimonial remarquable ». Parfois, il est préférable et plus sage d'être la tortue que le lièvre...

Frédéric NAVROT

# 2017, année de l'Europe à Scy-Chazelles

Le choix du thème de l'année de l'Europe n'est pas anodin. A une époque où l'idée européenne est remise en cause par certains, il est bon de revenir aux sources. Notre commune est légitime pour célébrer la culture des différents pays européens.

On peut voir dans l'Europe une construction économique avec un marché commun, un tarif extérieur commun, une monnaie unique, mais nombreux sont les écrits de Robert Schuman où la paix est présentée comme la finalité. Ainsi, on peut lire dans sa déclaration liminaire au discours du 9 mai 1950 : « Pour que la paix puisse vraiment courir sa chance, il faut, d'abord, qu'il y ait une Europe »<sup>1</sup>. On trouve aussi dans ses textes « Il faut préparer les esprits à accepter les solutions européennes en combattant partout [...] les étroitesse du nationalisme politique, du protectionnisme autarcique et de l'isolationnisme culturel »<sup>2</sup>.

On ne saurait mieux justifier l'idée de bâtir un programme qui révèle la culture des différents pays européens.

À l'instar de l'année du Sport, « 2017, Année de l'Europe à Scy-Chazelles » a pour but de rassembler, autour d'un thème unificateur fort. Notre programme concerne plusieurs pays, choisis pour leur proximité avec le nôtre, qu'elle soit géographique ou culturelle. Au gré des différents événements, l'Allemagne, l'Italie, la Grande-Bretagne seront mis à l'honneur.

2017, sera l'année de l'Europe à Scy-Chazelles parce qu'apprendre, connaître, découvrir sont de belles ambitions que nous souhaitons partager avec les Sigéocastellois. Ces derniers peuvent être fiers de leur commune qui est riche de son passé et qui promeut la libre circulation de la culture.

Citons pour conclure les mots du Père de l'Europe, Robert Schuman : « Mais ne soyons pas injustes pour ces vénérables frontières [...] elles devront devenir des lignes de contact, où s'organisent et s'intensifient les échanges matériels et culturels »<sup>3</sup>. Porter ce projet est légitime pour notre commune. Ne dit-on pas : « Scy-Chazelles berceau de l'Europe », « Scy-Chazelles proche des frontières » ? Sa position frontalière et la présence du père de l'Europe en font naturellement un carrefour de culture.

Cathy LESURE et Yannick GROUTSCH

DATE	Evénement	Rubric - Lieu - Horaires	Pays européens	Cycle/Thèmes - Partenariats
Quintidi	Concert de double et de clarinette en soutien de Noël en France	5-8 ans, Orléanoise-Muséologie	Tous pays	Muséopéd
Dimanche 7 janvier	Exposition et théâtre de Noël dans les pays de l'Union Européenne	Pour tous, Orléanoise	Tous pays	Centre d'enseignement de la Nouvelle-Orléanoise
Mercredi 18/1/17	Concert de Noël	Pour tous, Ecole St-Rémy - 20h00	Tous pays	Muséopéd - Opéra-Théâtre de Metz-Orléanoise - Théâtre de St-Rémy
Mercredi 18/1/17	Voies de l'Europe	Pour tous, Espace Liberté - 18h00	Allemagne, Italie	Muséopéd
Mardi 17/2/17	Les affranchies - À pas courts, les enfants redonnent espoir en Europe	Culture à partir de 7 ans, Orléanoise	Allemagne, Allemagne, Danemark, France	Centre de formation - Centre de formation - 14/17 14/17 14/17
Jeudi 16/2/17	St Engel le Bédouin	Soirs 10h, Espace Liberté	Allemagne	Muséopéd - Société philharmonique de Metz
Jeudi 16/2/17	Lago Berlin les Sultans	Pour tous - Nelson de Robert Schuman - 18h00 / 19h00	Allemagne	Centre de formation de la Nouvelle-Orléanoise de Robert Schuman
Fin du mois de février	Atelier ludico-éducatif des échanges de la Commune	Soirs 18h00-19h00	Italie	La Septième - Muséopéd
Mercredi 15/2/17	Comptines - Les enfants de la Commune de Robert Schuman	Soirs 18h00	Pays d'Allemagne	Orléanoise - Les enfants de la Commune, Société M.A.S.E.E.
Mercredi 15/2/17	Saint-Pierre	Pour tous, Espace Liberté - 20h00	Italie	Muséopéd - Association locale
Jeudi 16/2/17	Concerts pour les Seniors	Pour tous, Place de l'Europe - 17h00	France, Allemagne	Société Philharmonique - Muséopéd
Dimanche 19/2/17	Conférence internationale - La nuit européenne, chef d'œuvre de la langue anglaise	Soirs 18h00-19h00, Centre de formation 18h00-19h00	Grande-Bretagne	Muséopéd - Centre de formation
Dimanche 20/2/17	Concert - Le plus beau des concerts	Pour tous - Ecole St-Rémy - À partir de 3 ans, 18h00	France, Grande-Bretagne, Allemagne	Muséopéd - Orléanoise - Orléanoise - Orléanoise
Dimanche 19/2/17	Concert des trois Rois	Pour tous - Nelson de Robert Schuman - 18h00	Tous pays	Centre d'enseignement de la Nouvelle-Orléanoise de Robert Schuman
Dimanche 27/2/17	Année de l'Europe	Église St-Rémy - 18h00	Tous pays	La Septième
Jeudi 16/2/17	Marché amical de l'Europe	Ruelle - Stade de la rue de Scy-Chazelles - 10h00 - 12h00	Italie	À Scy-Chazelles
Jeudi 16/2/17	Table de la cuisine	Pour tous, Place de l'Europe	Tous pays	Muséopéd - Orléanoise - Orléanoise de Scy-Chazelles - Société philharmonique de Metz - Orléanoise Philharmonique
Mardi 14/2/17	Atelier culinaire	Soirs 18h00-19h00	Italie	La Septième
Jeudi 16/2/17	Cine gala	Pour tous, Place de l'Europe	Les différents pays	Muséopéd
Dimanche 17/2/17	Journées européennes de l'Europe	Pour tous - Nelson de Robert Schuman	Tous pays	Centre d'enseignement de la Nouvelle-Orléanoise de Robert Schuman
Mardi 14/2/17	Séance d'histoire	Pour tous	Allemagne, France	Université de Lorraine - Centre d'enseignement de la Nouvelle-Orléanoise



1 Robert Schuman (2010), *Pour l'Europe, Ecrits politiques*, Nagel p.145  
 2 Ibidem p.37  
 3 Ibidem p.29

# Le PLU évolue, les riverains bientôt associés !

Le Plan Local d'Urbanisme (PLU), en vigueur depuis 2010, connaît plusieurs évolutions. D'une part, dans le cadre d'une révision générale obligatoire pour être en conformité avec les lois Grenelle de l'Environnement. D'autre part, dans le cadre de modifications localisées, comme sur le secteur ALDI par exemple. Point sur leur état d'avancement...

## Le futur Plan Local d'Urbanisme

Un Plan Local d'Urbanisme (PLU) correspond au document opposable en droit qui réglemente le droit du sol à la parcelle. A ce titre, il est important pour toutes les demandes d'autorisations : certificat d'urbanisme, déclaration préalable, permis de construire, ...

Par délibération du 08/12/2015, la commune a prescrit la révision générale du Plan Local d'Urbanisme approuvé le 17/05/2010. L'approbation prévisionnelle du futur PLU est envisagée pour le 3<sup>ème</sup> trimestre 2018. Dans cette attente, c'est bien le PLU de 2010 qui demeure applicable.

Dans le cadre de ces travaux de révision, l'année 2016 a été consacrée au diagnostic

territorial du PLU. Il s'agit d'un état des lieux environnemental et socio-économique qui a pour objectif de permettre aux élus de définir le projet communal pour les années à venir.

Au premier semestre 2017, les élus plancheront sur :

- la définition des orientations du projet communal et des objectifs associés. En urbanisme, le projet pour les années à venir se nomme Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD).
- l'identification des secteurs à enjeux, urbains ou non, dans le cadre du PLU, avec la définition de grandes préconisations d'aménagement par le biais d'Orientations d'Aménagement et de Programmation (OAP).

Les travaux se poursuivront ensuite par l'élaboration du règlement.

Une réunion publique de concertation avec la population sera organisée en 2017. Des documents administratifs et techniques intermédiaires seront à disposition du public en mairie aux horaires d'ouverture habituels.

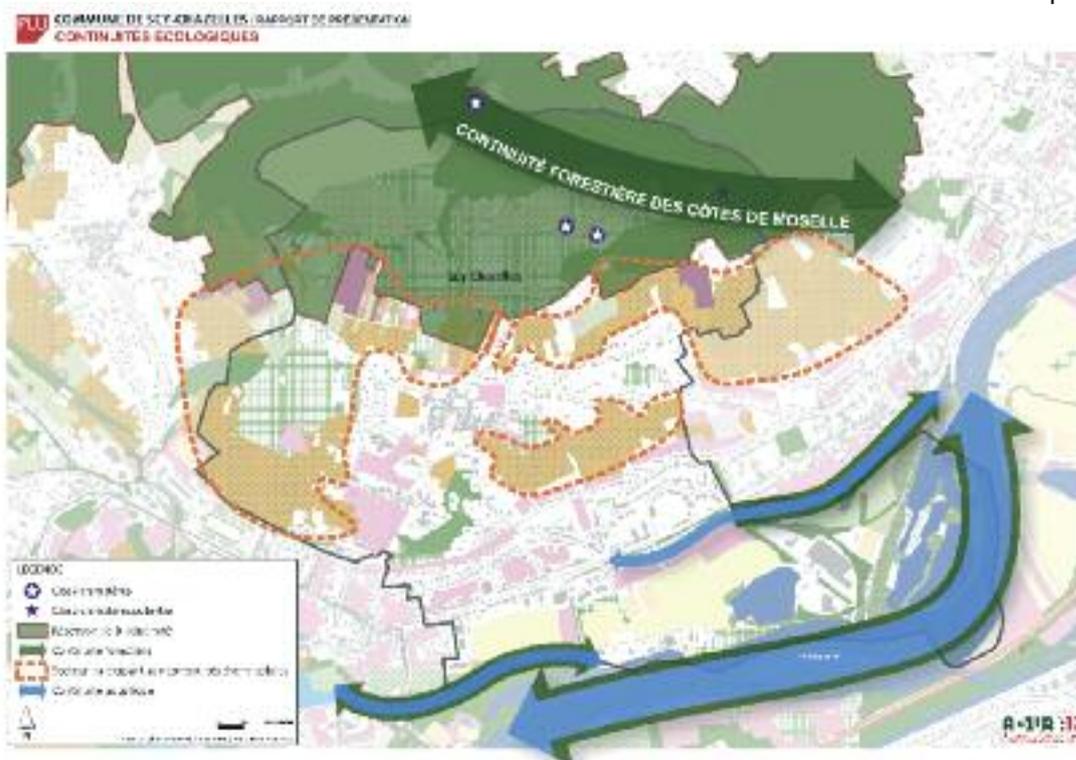
## La modification localisée du PLU en vigueur

La commune de Scy-Chazelles a organisé un appel à projet sur le site de « l'ancien ALDI », dont le lauréat désigné par le conseil municipal est le groupe Nexity, en association avec Magnum Immobilière. Pour permettre la réalisation du projet, des ajustements doivent être apportés au Plan Local d'Urbanisme adopté en 2010.

Pour cela, un arrêté municipal a été pris le 15/12/2016 afin d'engager la modification du PLU. La rédaction des différentes pièces est actuellement en cours avec l'assistance technique de l'Agence d'Urbanisme d'Agglomérations de Moselle (AGURAM).

Une enquête publique localisée sur le projet de modification du PLU se tiendra à la fin du premier trimestre 2017. L'approbation prévisionnelle de cette procédure est prévue pour l'été 2017.

Catherine BASSOT



# Nouvelle collecte des déchets ménagers

La nouvelle collecte des déchets ménagers mise en place par Metz Métropole est effective depuis le 5 janvier 2017 dans notre commune. A la clé, un service plus hygiénique, plus sûr et plus durable. Explications.

Aujourd'hui, chaque foyer de la commune dispose d'un **bac à couvercle gris pour les ordures ménagères** et d'un **bac à couvercle jaune pour les déchets recyclables**. La collecte est désormais réalisée **tous les jeudis**, à l'aide d'un camion équipé d'une benne bi-compartmentée. Les ordures ménagères et les déchets recyclables sont ainsi collectés en même temps, mais dans des compartiments distincts et étanches, permettant une parfaite séparation des déchets sans risque de mélange entre les deux.

L'avantage de ce type de véhicules est d'optimiser les tournées de ramassage avec une collecte des deux flux de déchets en un seul passage et de rationaliser l'organisation du service public de collecte. Cela s'accompagne aussi d'une réduction des impacts environnementaux liés à la circulation des véhicules de collecte.

## IMPORTANT

Afin de limiter l'encombrement des trottoirs, **les bacs doivent être présentés le jeudi matin avant 6h ou le mercredi soir après 20h**. Ils doivent être rentrés dès que possible après le passage du camion. L'acquisition et la maintenance des bacs sont à la charge de Metz Métropole. Néanmoins, vous devrez en assurer le nettoyage.



## CAS PARTICULIER

Certains foyers sont invités à présenter leurs bacs sur un point de présentation ou à déposer leurs déchets dans un point de regroupement lorsque le passage de la benne ou le stockage des bacs à domicile n'est pas possible (chemin étroit, impossibilité de faire demi-tour...).



## EN SAVOIR PLUS ?

- Au **03 87 20 10 10** (du lundi au vendredi de 8h à 18h)
- Sur le site internet : **metzmetropole.fr** (accès rapide : « la conteneurisation »)

## LIVRAISON DES BACS

Vos voisins les ont reçus mais pas vous ? Contactez Metz Métropole au **03 87 20 10 10**.

Jérôme DESFORGES

# Nouvelles entreprises à Scy-Chazelles

Nos concitoyens ont toujours montré un grand intérêt pour les différentes enseignes et entreprises qui viennent élire domicile dans notre commune, et ceci depuis toujours. Facteur de croissance et de dynamisme, l'installation d'une nouvelle entreprise suscite toujours une certaine curiosité. Deux nouvelles entreprises ont vu le jour à Scy-Chazelles en 2016 ; nous avons rencontré leurs fondateurs afin qu'ils puissent nous raconter leur aventure.

## CYCLES LEON

Cycliste dans l'âme et messin d'origine, David Robert (le créateur et fondateur de Cycles Leon) est venu à Scy-Chazelles pour installer son atelier en juin 2016. D'une idée simple et novatrice : créer des vélos sur mesure, personnalisés. Sportif, David Robert vous accueille dans son atelier situé au 128 voie de la Liberté où vous pouvez aussi vous asseoir pour discuter de votre projet et boire un café. En effet, l'atelier a été conçu comme un lieu de rencontre pour tous, et pas seulement pour les cyclistes. Lors de notre entretien, le titulaire de Cycles Leon nous a fait part de son parcours et ce, jusqu'à la réalisation de son idée de vouloir donner la possibilité, à qui le désire, de construire son propre vélo. La marque LEON est vendue partout en France et dans le monde entier à partir du site internet [www.cycles-leon.com](http://www.cycles-leon.com). A Scy-Chazelles, se trouve la maison mère et l'atelier de conception et de création qui est ouvert au public du mardi après-midi au samedi soir de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00. Vous pouvez aussi contacter Cycles Leon par téléphone au 03 54 44 91 91, ou par e-mail à [cyclesleon@orange.fr](mailto:cyclesleon@orange.fr).



**Cycles LEON**  
128 voie de la Liberté  
03 54 44 91 91  
[cyclesleon@orange.fr](mailto:cyclesleon@orange.fr)

## LUX'ANN CENTRE DE LUXOPUNCTURE

Un centre de luxopuncture a ouvert ses portes dans notre commune depuis juin 2015. Dans son cabinet, situé 14 chemin des Grandes Vignes, Madame Anne Renaud vous accueille dans une atmosphère détendue où vous pouvez tester cette méthode nouvelle de bien-être pour le corps. Selon cette technique, la stimulation de certaines parties du corps par un faisceau de rayons infrarouges entrainerait plusieurs bienfaits de type antistress, apaisement, régulateur du trouble du sommeil, perte de poids et relaxation. Ancienne déléguée médicale pour plusieurs sociétés pharmaceutiques, Madame Renaud a souhaité, après 25 ans de carrière, se reconverter tout en restant dans le milieu de la beauté et du bien-être. La luxopuncture existe depuis plus de 15 ans en France et fait de plus en plus d'adeptes (selon les articles de presse et les sites internet qui abordent le sujet) mais il est important de rappeler qu'il s'agit d'une technique fondée sur une hypothèse et non pas d'un protocole médical reconnu. Madame Renaud vous reçoit du lundi au samedi de 8h00 à 19h00, uniquement sur rendez-vous au 06 86 78 78 02 ou bien au 03 57 28 12 86.



**Lux'Ann**  
14 chemin des Grandes Vignes  
06 86 78 78 02 ou 03 57 28 12 86

Toute l'équipe du conseil municipal est très heureuse de voir que le dynamisme et l'envie d'entreprendre sont toujours bien présents dans notre belle commune et souhaite aux nouvelles entreprises la bienvenue et la réussite qu'elles méritent.

Calogero GALLETTA

## Des arrivées et des départs au sein du personnel communal

Les plus observateurs d'entre-vous ont peut-être déjà remarqué quelques changements dans le personnel communal. Voici la synthèse 2016 des partants et des arrivants...

**Geneviève HENRY**, en poste depuis 2011 aux services administratifs (relations publiques – communication – cimetière), a déposé sa demande de mutation pour la mairie de Peltre afin de se rapprocher de son domicile. Elle a quitté la mairie le 31 décembre 2016. Nous la remercions pour le travail qu'elle a accompli et lui souhaitons une bonne continuation dans sa nouvelle collectivité.



**Laura MATHIEU**, bibliothécaire, a quitté la commune en septembre 2016 pour la région parisienne. Après avoir brillamment réussi le concours du CAPES, elle occupe désormais un poste d'enseignant. Nous l'admirons pour tout le travail qu'elle a fourni en tant que bibliothécaire tout en préparant ce concours très sélectif. Nous lui adressons toutes nos félicitations et lui souhaitons bonne chance dans cette nouvelle voie. Pour la remplacer, nous accueillons avec plaisir **Joanna TULLIO**, à qui nous souhaitons la bienvenue au sein de notre commune et beaucoup de satisfactions dans son nouveau poste.



Depuis octobre 2016, **Solange VERITE** remplace **Jean-Pierre DANOIS** dans les diverses missions qu'il exerçait : inventaires et remises des clés pour les locations de salles, distributions des flyers et des bulletins municipaux, sécurité-traversée des enfants devant l'école Bernard RABAS. Nous lui souhaitons la bienvenue dans l'équipe. Quant à Jean-Pierre DANOIS, véritable figure de la commune et qui exerçait toujours ces missions avec professionnalisme et bonne humeur, il est désormais en retraite bien méritée.



Enfin, nous accueillons **Manon AUFFRET** pour une durée de deux ans aux services techniques, dans le cadre d'un contrat de BTS en alternance. Elle prépare son diplôme au CFA de Courcelles-Chaussy (domaine « Aménagements paysagers »). Nous lui souhaitons une bonne formation et une pleine réussite dans son apprentissage !



Claude BEBON

# Des travaux dans les clubs sportifs et rue de l'Esplanade

## De nouvelles réflexions pour la rénovation des installations du Tennis Club.

Les vestiaires du Tennis Club, après 32 années de service, avaient besoin d'une réhabilitation et d'une mise aux normes, tant au point de vue énergétique qu'en matière d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

La municipalité a donc décidé de les remplacer par un nouveau bâtiment aux normes RT2012, monté sur pilotis pour respecter la réglementation en vigueur en zone inondable. Plusieurs réunions avec les membres du comité du club ont permis de définir les besoins en locaux pour recevoir les sportifs dans de bonnes conditions au cours des différentes manifestations.

Un appel d'offres avait été lancé au mois d'avril 2016, avec la perspective de débiter les travaux en septembre 2016. Cependant le coût des travaux estimé initialement à environ 80 000 €, financé en partie par une participation du Tennis Club, le solde sur fonds propres de la municipalité, s'est avéré nettement plus élevé du fait de ces contraintes, atteignant près de 200 000 €. La décision d'arrêter le projet sous cette forme et de le repenser s'imposait. De nouvelles réflexions sont donc en cours, en concertation avec les dirigeants du club, intégrant également d'autres travaux à prévoir sous peu, à savoir la réfection des deux courts extérieurs.

## Les travaux de rénovation des vestiaires du club de football réalisés.

Les travaux de rénovation énergétique des vestiaires du club de football sont arrivés à leur terme. Ils consistaient à installer des nouveaux radiants de chauffage désormais pilotés par une régulation en fonction du temps d'occupation des locaux, deux chauffe eau thermodynamiques et une ventilation (l'ensemble réalisé par l'entreprise PM CHAUFFAGE), à remplacer les portes et fenêtres (travaux réalisés par l'entreprise ESPACE MENUISERIE de Scy-Chazelles), à mettre en place une isolation du plafond (travaux réalisés par ISOLATION MATUZIACK) et une isolation extérieure (travaux réalisés par nos services techniques). Le coût des travaux s'élève à 58 000 € TTC, subventionné à hauteur de 15 750 € par l'Etat au titre de la DETR, le solde financé sur les fonds propres de la commune.

Par ailleurs, la municipalité a également remplacé deux buts qui n'étaient plus aux normes. Rabattables à l'usage des footballeurs pour leurs entraînements hebdomadaires, ils sont munis d'un dispositif permettant d'assurer leur fixation et d'éviter leur chute, leur renversement ou leur basculement. Coût des travaux : 4 193 € TTC.



## Mise aux normes d'un plateau ralentisseur

Comme son nom l'indique, un plateau ralentisseur de circulation a pour vocation de ralentir la circulation sans risquer de détériorer les véhicules au passage. Celui situé rue de l'Esplanade a donc dû être mis aux normes. Le coût des travaux, réalisés par l'entreprise EUROVIA après appel d'offres, s'élève à 5 125 € TTC.



Raymond FRANZKE



## La Maison de Robert Schuman

La Maison de Robert Schuman, site Moselle Passion du Conseil Départemental, a fermé ses portes au public individuel le 4 novembre dernier. Jusqu'au 15 décembre, la demeure du Père de l'Europe a encore accueilli de nombreux groupes, notamment des scolaires.

De multiples événements ont été organisés durant l'automne. En novembre, une **jour-née-débat** a rassemblé des universitaires issus des filières historiques ou juridiques et des professionnels du domaine culturel. Il s'agissait de mettre en lien les politiques culturelles et la construction d'une identité européenne par une réflexion, d'une part, sur l'existence de grands projets culturels fédérateurs à l'échelle européenne et, d'autre part, sur les relations entre politiques territoriales et Europe. Après une brève présentation de la thématique, les intervenants ont répondu aux interrogations du public sur différents sujets : les échanges entre institutions culturelles à l'échelle européenne, les programmes transfrontaliers et les difficultés qui peuvent apparaître au moment de leur mise en pratique... Une quarantaine de personnes avaient pris place dans l'auditorium du musée pour suivre les débats.



Crédits : CD57

De septembre à novembre, le Conseil Départemental a mis en place, dans le cadre d'un appel à création partagée (en lien avec la Municipalité de Scy-Chazelles et l'Université de Lorraine), un projet inédit au sein de la Maison de Robert Schuman : une **résidence d'auteur**. Un écrivain, Jacques Jouet, a été accueilli à Scy-Chazelles dans le cadre de cette résidence. Pendant son séjour, il a envoyé des poèmes aux habitants de la commune et a animé plusieurs ateliers d'écriture (dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine et avec des scolaires).

À titre exceptionnel, la Maison de Robert Schuman était ouverte au public le 7 décembre, de 19h à 22h, à l'occasion d'un « **café européen** » organisé en partenariat avec le Centre européen Robert Schuman. Cette année, les pays de l'Est étaient à l'honneur. Après des animations linguistiques, les participants ont suivi un rallye en plusieurs étapes au cours duquel ils ont découvert les coutumes, l'histoire, la gastronomie et la géographie de ces pays. Ils pouvaient également déguster des aliments traditionnels, des boissons européennes et des petits biscuits de Noël.

L'année 2017 sera marquée par le **60<sup>ème</sup> anniversaire de la signature des Traités de Rome, étape fondamentale de la construction européenne**. Dès l'ouverture du site au printemps, les visiteurs pourront découvrir une présentation inédite sur « Robert Schuman et les Pères de l'Europe » dans l'espace d'exposition temporaire du musée. Elle permettra de mieux connaître les



Café européen - Crédits : CERS

hommes qui, aux côtés de Robert Schuman, ont œuvré en faveur de l'unification européenne dès la fin des années 1940. En partenariat avec le Consulat d'Autriche à Strasbourg, une seconde exposition sur Bertha Von Suttner, première femme à obtenir le prix Nobel de la Paix en 1905, sera présentée jusqu'en juillet. La saison culturelle 2017 réservera bien d'autres surprises : des concerts, des animations à destination de tout public en lien avec « l'année Kirby », des projections de courts-métrages européens...



Schuman, Adenauer, Bech, Spaak.  
Crédits : Communautés européennes



Schuman et Monet.  
Crédits : Communautés européennes



# Poèmes composés lors de la résidence d'auteur de Jacques JOUET

Tous les poèmes composés pendant la résidence d'auteur ont été adressés à un habitant de la commune. Pour la plupart, ils ont été composés par Jacques JOUET. Lire aussi pages 24-25.

*Le 5 octobre 2016, Scy-Chazelles, poème adressé à  
Géraldine Parra*

## 67 – Considérant la question de la lampe électrique

Ce n'est pas la première fois, ici  
qu'on me propose une lampe électrique  
quand je dis « ici », je veux dire à Scy.  
On veut que je rentre sans fatiguer...  
Et je précise pour l'anecdote  
que l'éclairage en ville s'interrompt  
quelques heures dans le noir profond  
où l'on peut voir beaucoup mieux les étoiles  
si l'on marche, et mieux écouter les sons.  
MerScy pour cette nuit originale.

*Le 23 octobre 2016, Scy-Chazelles, poème adressé à  
Frédéric Navrot, Maire de la commune*

## 113 – Assistant à un rituel municipal

Ce vendredi dernier  
le chef du village accueillit les nouveaux irréductibles  
les nouveaux irréductibles reçurent le baiser du chef du  
village  
et un cadeau documentaire de la main des adjoints chefs  
du village  
une presque-adjointe chef du village vanta les meil-  
leures embellisseuses du village  
parmi les meilleures embellisseuses du village  
l'une arrosa rituellement le chef du village  
avec l'eau du vase sacré qu'elle avait reçu des mains du  
chef du village  
lequel chef du village épongea lui-même rituellement  
le sol avec du sopalin  
afin que les embellisseuses ne s'enlaidissent pas en glis-  
sant sur le podium  
tout cela sous l'œil de ceux qui attendaient leur heure :  
les champions du village  
lesdits champions du village s'entendirent nommer par  
un adjoint chef du village  
décorer d'un collier à médaille de bronze et vêtir d'une  
tunique rituelle  
le chef du village gratifiant ceux qui avaient couru plus  
vite que le lièvre  
celles qui avaient couru plus vite que la hase  
d'un bon d'achat pour la rituelle terrine de lièvre de  
chez Humbert  
à Metz.

*Le 27 octobre 2016, Scy-Chazelles, poème adressé à  
Anne-Marie Diller*

## Intermède 64, poème-portrait de Jacques Jouet

Je vois un homme aux cheveux gris, aux sourcils gris,  
aux yeux gris  
Je note qu'il porte des lunettes transparentes, comme  
ces chaises en plexiglass que j'aimerais acquérir  
Je remarque son regard qui semble disponible aux au-  
tres  
Je ne sais pas s'il observe simplement le monde ou si le  
monde l'intéresse  
J'imagine que le monde l'enrichit, sinon il ne pourrait  
écrire depuis aussi longtemps  
J'ai l'impression qu'il ne parle que pour dire quelque  
chose d'important  
Je sais qu'il travaille avec Georges Perec, que j'ai dé-  
couvert, il y a peu, dans *Espèces d'espaces*  
Je suppose qu'il continuera longtemps à aimer écrire de  
la poésie, des mots, des mots sur des petits carnets  
Je refuse de croire qu'il puisse arrêter un jour  
Je renonce à savoir ce qu'il pense vraiment  
Je vois un homme aux cheveux gris, aux sourcils gris,  
aux yeux gris

*Ce poème a été composé par Anne Brunella.*

*Le 31 octobre 2016, Scy-Chazelles, poème adressé à  
Carole Bisenius-Penin*

## 150 – Ayant des yeux pour voir et des oreilles

Même sans en être client  
difficile de rater la chaude rue à dames à Metz.  
Sans en être curieux  
on finit toujours par se laisser dire  
qu'il y a et où un bois reculé chaud à garçons au village  
même.  
Toutes les actions du monde, c'est ainsi, toutes  
sont à chaque emplacement du monde microcosmique  
— murs des hontes ou pas.  
L'autre nuit, un grand BOUM ! de bande dessinée  
à une heure du matin :  
un pétard dans une poubelle, ouf.

*Le 31 octobre 2016, Scy-Chazelles, poème adressé à  
Julie Kieffer*

## 153 – À propos de maisons rimant

Il est une certaine maison ancienne  
élégante, sans m'as-tu-vu  
je suis passé souvent à côté  
mais jamais sans que vienne dans ma mémoire  
plusieurs tailles au-dessus, c'est un fait  
la maison de Goethe à Weimar  
une sorte de rime architecturale.

Et voilà que dans la nuit, j'aperçois  
par la fenêtre éclairée, à l'intérieur  
un dessus de porte peint  
à trois guirlandes  
et je veux voir ce qui est peint, je m'approche  
— Mehrlicht !  
mais c'est la lumière qui s'éteint.

*Le 2 novembre 2016, Metz – Paris, poème adressé à  
Cathy Lesure*

## 164 – Réfléchissant à ça

C'est toujours délicat, le dernier poème  
d'une série, il lui faut un sujet, et si  
il ne s'en présentait pas !... c'est toujours une petite in-  
quiétude  
si venait à manquer la source !...  
alors je me prépare  
allant à pied de Scy-haut au bus en bas  
par le chemin de l'Archyre  
que je n'aie pas rater le plus petit indice  
celui qui déclenche, qui est un signe  
un clin d'œil à ne pas négliger, qui me dit :  
tu peux changer en épingle à cheveu ta vie  
ou confirmer au contraire, sans balancer  
celle qui est en train et en plaisir.  
Et là, tout d'un coup, j'ai ce qu'il me faut  
c'est quand on s'y attend le moins  
il est 13h49 : à vingt mètres de moi  
en contre-bas  
il passe et soudain me voit, accélère  
un renard qui traverse un chemin, du museau à la  
queue, est un animal excessivement long.



# Lire En Fête

## Des héros super aux super-héros

A l'occasion de « Lire en fête... Partout en Moselle », proposé par le Conseil Départemental de la Moselle, la bibliothèque municipale a présenté un thème très actuel autour des héros. Le programme se déclinait autour de diverses actions avec la complicité d'intervenants connaisseurs.



Un conte musical construit avec l'Orchestre National de Lorraine et les bibliothèques de Scy-Chazelles, Montigny-les-Metz et Marly a fait voyager les bébés lecteurs (3 mois-3 ans) le vendredi 28 Octobre. Les familles étaient enchantées de découvrir l'histoire mise en musique de Berlingot l'escargot, parti en balade pour capturer les bruits de la



nature. Pluie, vent, tonnerre, interprétés par Fabienne Merel à la guitare et au chant et Philippe Queraud, corniste, ont fait vibrer les jeunes enfants.

Cette aventure s'est poursuivie avec les trois classes de maternelle et le centre de loisirs au sein de la bibliothèque courant novembre.

Ce fut ensuite une grande première sur scène, le 22 Octobre à l'Espace Liberté, avec la troupe d'improvisation *Le Minou* qui proposait une version différente de nos traditionnelles pièces de théâtre.

Pas moins de 9 comédiens se sont affrontés dans des batailles aussi loufoques que cocasses. L'arbitrage, mené par le public venu nombreux, désignait le vainqueur en dressant cartons rouge ou bleu. Une soirée très animée aux fous rires assurés.



Bien sûr, une sélection d'ouvrages opérée par la dynamique équipe de la bibliothèque a permis de découvrir ou redécouvrir des héros classiques ou modernes. Qu'ils soient fictifs ou historiques et parce qu'il n'y a pas d'âge pour être un héros, le choix répondait à tous les lecteurs curieux du sujet peu banal.

Petits et grands ont pu vivre ainsi les super-pouvoirs de la lecture !



*Avec le soutien financier du  
Conseil Départemental  
de la Moselle*

Cathy LESURE et Joanna TULLIO

# Noël d'ici et d'Europe

Pré-lancement de « 2017, Année de l'Europe à Scy-Chazelles » à travers les animations de fin d'année proposées par la bibliothèque municipale.

C'est sous le thème des traditions de Noël dans les pays de l'Union Européenne que les fêtes ont brillé en 2016. Autour des origines, des légendes, d'ici ou d'ailleurs, l'équipe avait composé un programme riche.

## Exposition

Pas moins de 18 panneaux pédagogiques prêtés par le Conseil Départemental ont permis de découvrir les traditions européennes autour des personnages mythiques, des plats typiques et des diverses coutumes particulières à chacun. Un rallye questions était possible sur demande et proposé aux scolaires lors de leur venue hebdomadaire en temps scolaires.



## Arts créatifs

Les artistes en herbe ont pu concourir à « J'imagine ma maison de Noël en Europe » et toutes les réalisations furent exposées à la bibliothèque. Trois lauréats se sont vus offrir un sac rempli de surprises !

Les ateliers « Paper Christmas house », « Sapin de Noël, Sapin de papier » et « Boules de Noël aux couleurs de l'Europe » ont permis au public de tout âge et aux enfants du centre de loisirs de confectionner des objets étonnants et uniques à partir de papier, essentiellement recyclé.



## Expression et Création

Les élèves de CM1 et CM2 ont inventé de toutes pièces un Conte glacé. À partir du livre magique « Il était une fois... », les écoliers ont composé une histoire collective et merveilleuse. Parfois, la magie de nos voisins opère jusqu'à la bibliothèque de Scy-Chazelles. L'animation, proposée par l'association Etincelles, a été menée par Claire Adam, professeur de français et vice-présidente de l'association.



## Spectacle

Guillaume Louis, dans « Les contes du sapin » a raconté en musique trois légendes sur le roi des forêts.

Les plus jeunes, amusés par l'histoire « Les petits diables et le sapin », riaient alors que les yeux des aînés brillaient à l'écoute du « bûcheron et la première neige de Noël ». Le conteur-musicien, bien connu dans la région, a ravi son public, mêlant son talent à la magie de Noël. Spectacle offert par le Conseil Départemental.



## Malle aux livres

La traditionnelle et incontournable « Malle aux livres » avait mis son habit scintillant pour proposer une multitude d'ouvrages sur le thème de Noël et de l'hiver.

Qu'il fait bon vivre bien installé dans son fauteuil avec un livre...

« Noël de Moselle, vivez des instants magiques en bibliothèques » est une manifestation proposée et soutenue par le Conseil Départemental de la Moselle.

Cathy LESURE et Joanna TULLIO



## Des vacances de la Toussaint réussies



Des enfants, un peu de cirque, une pincée de magie, une pointe de citrouille : voici la recette de vacances de Toussaint réussies !

Ces vacances de Toussaint ont été animées et productives ! En plus de proposer des activités ludiques aux enfants, l'objectif était de travailler à la préparation d'un spectacle de rue piloté par l'association Circ'onférence de Montoy Flanville et présenté au public lors de la Fête à la Citrouille le 29 octobre. Les enfants ont travaillé dur pour que tout soit abouti et réussi le jour J.

Ils ont par exemple créé une grotte en papier mâché qui devint par la suite, un élément de décor placé dans le parc de l'Archyre, un des lieux de la Fête.

Circ'onférence a préparé les enfants lors d'un stage cirque de trois jours (jonglerie, équilibre sur fil et équilibre sur boule chinoise) et a également embarqué nos jeunes artistes dans la création d'une chorégraphie graphique et dynamique, visant à réaliser une fresque en moins de 10 minutes, sur la base de traits de pinceaux simples à exécuter.

Enfin, guidés par une conteuse professionnelle, les enfants ont mis en scène un conte d'une vingtaine de minutes en utilisant un immense livre magique comme support.

Beaucoup de travail et d'efforts mais surtout de nombreux moments de joie, de rire et d'amusement ont contribué au succès de la Fête à la Citrouille. Merci les enfants et chapeau bas les artistes !

Nathalie COLLIN-CESTONE

## Saint Nicolas gâte les écoliers de Scy-Chazelles



Les écoliers de Scy-Chazelles le savent, Saint Nicolas pense à eux chaque année et tous attendent sa venue avec la plus grande impatience. Et il les a encore gâtés...

Dès le matin, Saint Nicolas a rendu visite à l'école maternelle Arc-en-Ciel. Chaque classe l'a chaleureusement accueilli par une chanson et fut fière de lui faire découvrir les nombreux et beaux dessins réalisés à son effigie. Leurs "maîtresses" se sont empressées d'immortaliser ces instants par de nombreuses photographies car ce sont là des souvenirs qu'il est important de conserver.

Puis, à 14h à l'Espace Liberté, Saint Nicolas a convié tous les écoliers, maternelles comme primaires, à un spectacle de danse proposé par la compagnie Eléna Dance, joliment nommé *Féerie de Noël*. Une ambiance festive qui entraîna sur scène une foule d'enfants ravis de participer aux chorégraphies proposées par la troupe. Le spectacle fini, il fut de bon ton de prendre un bon goûter servi par l'association Luscioles. Les plus grands sont retournés en classe et ont eu la surprise



de découvrir que Saint Nicolas avait pensé à leur déposer un petit cadeau sur leurs tables d'écoliers. Les petits sont restés un peu plus longtemps dans la salle car leurs parents étaient invités à les rejoindre pour les voir recevoir des mains de Saint-Nicolas le cadeau qu'il avait promis de leur apporter s'ils s'étaient tenus bien sages pendant le spectacle. Enfin, pour dire au revoir à Saint Nicolas et le remercier de sa gentillesse, les petits l'ont entouré sur scène et lui ont chanté deux chansons traditionnelles.

Après ces bons moments partagés tous ensemble, Saint Nicolas s'en est allé, heureux de savoir qu'il retrouverait les enfants de Scy-Chazelles l'an prochain.

Nathalie COLLIN-CESTONE

# Cours de *Hatha Yoga*

Depuis trois années déjà, l'Association « les Amis du Yoga de Scy-Chazelles » propose un cours de pratique de Hatha Yoga pour adultes à Scy-Chazelles.

Le Hatha Yoga peut être pratiqué par tous : jeunes enfants, adolescents, adultes, personnes âgées. Il peut être adapté pour les femmes enceintes et les personnes en situation de handicap.

Dans l'esprit de la tradition millénaire indienne dont il est issu, le Hatha Yoga est bien plus qu'un simple exercice corporel ; avec les époques, il s'est décliné sous diverses approches pratiques dont l'objectif est toujours d'atteindre le calme du mental, comme aboutissement de la méditation. Toute la séance est orientée vers ce but. L'important étant de pratiquer régulièrement et de s'impliquer. La transformation et une meilleure connaissance de soi, ne peuvent s'obtenir que par l'expérience personnelle.

La séance de Hatha Yoga se compose de multiples exercices et de techniques variées dont la pratique des asana (postures), du pranayama (travail de respiration) et du yoga nidra (relaxation). Le tout visant un état méditatif. Chaque séance constitue un rendez-vous avec soi-même. Outre la réappropriation de son corps, la souplesse et l'amélioration des fonctions vitales, la pratique du Hatha Yoga développe une certaine maîtrise de ses émotions, une plus grande détente et améliore la concentration.

Actuellement, l'association compte près de 30 personnes originaires de Scy-Chazelles et des communes avoisinantes. Plusieurs générations s'y côtoient à partir de 17 ans et si les dames sont majoritaires, les messieurs sont également bien présents. En marge des séances, le groupe aime célébrer les fêtes importantes du calendrier.

Les cours sont ouverts à tous, en fonction des places disponibles. Ils ont lieu les **lundis de 18h45 à 20h à l'Espace Liberté** (sauf vacances scolaires). Ils sont animés par Brigitte NEVEUX professeur et actuelle Présidente de la Fédération Française de Hatha Yoga (FFHY).



[www.ff-hatha-yoga.com](http://www.ff-hatha-yoga.com)

## CONTACTS :

Claudine BARTHOLUS, Présidente de l'association 06 83 48 07 01  
Brigitte NEVEUX 06 15 87 87 17



**NAMASKAR** est la publication gratuite de la FFHY qui paraît quatre fois par an. Elle informe les adhérents de l'actualité de la fédération et présente des sujets en rapport avec le yoga.

Claudine BARTHOLUS et Brigitte NEVEUX



## la recette de Babette

# Bugnes lyonnaises

### Pour 8 personnes

250 g de farine  
75 g de sucre en poudre  
3 jaunes d'œufs  
100 g de beurre  
Zeste râpé d'un citron  
3 c. à soupe d'eau  
4 c. à soupe de rhum  
1 pincée de sel  
Sucre glace  
Bain de friture

Repos 6 heures ou toute une nuit

Versez la farine dans une terrine, ajoutez le sucre, le sel, les jaunes d'œufs, le rhum et le zeste de citron. Faites fondre doucement le beurre et incorporez-le à la préparation. Mélangez le tout en versant l'eau peu à peu pour former une boule de pâte légère. Laissez-la reposer au frais au moins 6 heures et mieux, jusqu'au lendemain.

Préchauffez le bain de friture à 180°

Étalez la pâte sur une surface farinée d'une épaisseur environ deux à trois millimètres. Découpez à l'aide d'une roulette dentelée des petits rectangles de pâte de 4 sur 8 cm. Faites une incision au milieu de chaque rectangle et passez l'extrémité du rectangle dans cette fente. Éliminez l'excédent de farine sur la pâte et plongez les bugnes (cinq ou six) dans la friture chaude. Retirez-les dès qu'elles sont dorées et laissez-les égoutter sur une grille. Saupoudrez-les de sucre glace.

A déguster tiède.

A vos fourneaux !

Bernadette ROSSEL





## La permaculture au potager

Comment cultiver sa fibre écologique dans sa pratique du jardinage ? La permaculture est une démarche respectueuse de la nature où on ne fait pas que l'exploiter. On redonne vie et activité à la terre pour obtenir une production encore plus riche.

### Donner de la vie au sol

La permaculture est une pratique qui permet de cultiver son potager sur un sol vivant. Ce principe essentiel se retrouve naturellement dans la forêt. Le sol n'est jamais nu et la couche de feuilles et d'éléments organiques (bois mort) favorise la biodiversité. A l'inverse de ce principe, on retrouve les sols surexploités par l'agriculture intensive et la pratique du labour qui détruit les bactéries du sol par retournement. Le labour favorise le lessivage des sols et de l'azote qu'il contient. Dans un potager, la permaculture suppose de ne jamais laisser le sol nu en réalisant des paillages réguliers pour nourrir la terre. Quelques centimètres de paille, de restes de tontes de gazon séchés en fines couches, de feuilles mortes, de branches broyées. Le sol sera vivant grâce au travail des lombrics et à la décomposition des matières organiques. En effet, les vers de terre consomment le carbone du paillis, ils le digèrent et remontent à la surface pour laisser leurs turicules. La matière organique s'est alors transformée en humus, directement utilisable par les plantes. De plus, l'aération créée par les vers, en grand nombre dans ce type de culture, retourne le sol.

### S'adapter à de nouvelles méthodes

La pratique du jardinage est quelque peu modifiée, car, pour semer, il faut écarter le paillage et le remettre en place lorsque les semis ont poussés. Pour le repiquage des légumes, on remet le paillage immédiatement. Mais l'habitude qui consiste pour l'amateur, à bêcher ou buter la terre régulièrement disparaît. La présentation du potager n'est plus organisée selon des lignes bien nettoyées et binées, elle laisse la priorité à la vie microbienne et à l'activité des lombrics. L'apparence du jardin est moins ordonnée mais la nature reprend ses droits et la terre est plus vivante donc plus riche et plus prolifique. On peut recenser d'autres avantages :

- diminution du tassement du sol et de l'érosion lors des pluies ;
- augmentation naturelle de la réserve en eau et en oxygène du sol ;
- stimulation de l'activité microbienne du sol (sol vivant) ;
- alimentation de la faune par le paillage (vers de terre, acariens, etc.) ;
- transformation du compost en humus améliorée ;
- limitation des besoins en arrosage ;
- limitation de la pousse d'herbes indésirables.

S'il est difficile de synthétiser tous les principes de la permaculture en quelques lignes, il est aisé de comprendre et d'appliquer son principe fondateur : imiter la nature sans ajout d'engrais ni de pesticides. La nature le rendra en procurant des récoltes abondantes et riches en goût.

### Préparer la permaculture

A l'avenir, pour devenir un adepte de la permaculture, l'essentiel du travail consiste à réaliser du compost en quantité suffisante pour couvrir le sol. Ne jetez plus vos déchets organiques à la poubelle, gardez vos résidus de tonte, broyez vos tailles d'arbres et d'arbustes, ramassez vos feuilles. Fini les allers-retours à la déchetterie, réalisez un compost avec toutes ces matières.

Le prochain numéro vous expliquera comment réaliser votre compost dans les meilleures conditions.

Laurent GEORGES



## ← fêtes et évènements

# Diaporama



Bon anniversaire M. SAINTIGNY - 90 ans le 7/11/2016.



Bon anniversaire M<sup>me</sup> ROCCELLI - 90 ans le 30/10/2016.



Bourse aux jouets le 6/11/2016 - LuScyoles.



Festival de Musique sur les côtes le 16/10/2016 - Municipalité.



Brocante d'automne le 16/10/2016 - Scy-Chazelles Loisirs.



Fêtes de la citrouille le 29/10/2016 - Municipalité, Etincelles, LuScyoles et Jardins Familiaux.



Cérémonie du Souvenir le 11/11/2016 - Souvenir Français.

## fêtes et évènements ►



Scytadelle le 11/11/2016 - Jeu de rôles.



Réunion d'information sur les successions le 22/11/2016 - Municipalité.



Téléthon les 3 et 4/12/2016 - Scy-Chazelles Loisirs.



Voeux du Maire le 6/01/2017 - Municipalité.



Repas paroissial le 13/11/2016 - Conseil de Fabrique.



Concert de Saint Nicolas - Chorale Jubilatío le 08/12/2016 - Conseil de Fabrique.



Concert de Noël - Choeur de l'Opéra-Théâtre Metz Métropole le 16/12/2016.

# Jacques Jouet en résidence d'auteur à Scy-Chazelles

Pour la première fois, la commune de Scy-Chazelles a accueilli un poète en « résidence d'auteur ». Peu connu, ce dispositif vise à créer une relation entre un auteur, un territoire et ses habitants. Il sera renouvelé car c'est un véritable privilège pour les sigéo-castellois.

### Le contexte de la résidence d'auteur

Une résidence d'auteur s'organise au préalable dans une convention entre différents partenaires : le Conseil Départemental de la Moselle, l'Université de Lorraine par l'intermédiaire du laboratoire de recherche CREM (Centre de Relation et de Médiation) et la Mairie qui intervient en qualité de « porteur ». Elle met en œuvre le programme littéraire avec les moyens alloués par le Conseil Départemental de la Moselle.

Derrière ces institutions, se trouvent des femmes et des hommes désireux d'apporter la création littéraire dans notre territoire : Julie KIEFFER, directrice de la Maison Robert Schuman et Carole BISENIUS PENIN, Maître de Conférences en Littérature contemporaine à l'Université de Lorraine. En partenariat avec la Mairie, elles ont créé un cadre propice à l'accueil de Jacques JOUET, romancier en résidence en 2016.

Lorsque l'auteur est en résidence, il s'imprègne des lieux, des gens, autant d'éléments majeurs pour son inspiration. Notre commune présente de multiples facettes. C'est à la fois une ville et un village de coteaux, elle est très proche de Metz et reste un territoire à échelle humaine. Ces contrastes mettent en lumière un patrimoine, une histoire, un dynamisme. Scy-Chazelles fournit ainsi un cadre idéal à la création et à l'accueil d'un auteur. En outre, on y offre gîte et chambres d'hôtes chez

À la fois poète, romancier, nouvelliste, auteur de théâtre, essayiste, et artiste plasticien, Jacques Jouet est un auteur complet. Il participe à l'émission « Des Papous dans la tête » sur France Culture. Depuis 1978, il est membre de l'*OuLiPo* (Ouvroir de Littérature Potentielle), mouvement co-fondé par Raymond Queneau en 1960. Chaque jour, sans exception, et ce depuis Juin 1992, Jacques Jouet écrit un poème quotidien qu'il adresse ensuite au hasard à une personne.

Messieurs et Mesdames Godard et Grethen.

Dans ce contexte, Jacques Jouet a consacré son temps à la création littéraire, tout en restant ouvert aux rencontres avec les habitants.

### Les activités de l'auteur en résidence

Tous ces moments menaient toujours au poème adressé qu'il décrit lui-même : « *L'idée du Poème adressé du jour ou PPP (Projet Poétique Planétaire) est que chaque être humain reçoive, par voie postale, un poème composé pour lui. Il s'agit de plaire au plus grand nombre, mais un par un.*

*J'ai commencé par les habitants du département de l'Ain (01) de la République française. Il n'est pas certain que, de mon vivant, j'arrive à l'Aisne, et, après la France, au Gabon, à la Grèce, à la Guinée... Et alors ? J'aurai essayé. Et, qui sait ? j'aurai peut-être été aidé par d'autres ».*

C'est pourquoi, des ateliers ont été proposés à un public divers et chacun a eu l'occasion de tutoyer la création poétique. En qualité d'animateur, l'auteur s'est montré très généreux pour partager son art avec des « apprentis » de tous âges.

Les élèves de l'école primaire furent les premiers à collaborer en se réunissant lors de divers ateliers. Construits en adéquation avec leur niveau scolaire, Lilipul, Récapitul et Morales élémentaires étaient au programme. Il s'agissait de créer des poèmes composés à partir de différentes contraintes dictées par le poète.

Lors d'une rencontre à la maison de Robert Schuman avec les étudiants en lettres de l'Université de Lorraine, Jacques Jouet a proposé un atelier en deux temps : « Choses qui... » à

la manière de SeiShonagan, poétesse japonaise du XI<sup>e</sup> siècle, en déambulation dans les jardins de la maison.

Le deuxième exercice consistait à écrire un récapitulé de manière collective. Chacun a ensuite rédigé son propre poème.

Enfin, deux ateliers étaient ouverts au public. Le premier se déclinait en une tournette, poème collaboratif où chaque participant passe la feuille à son voisin après avoir rédigé un vers sous contrainte. Puis, une déambulation dans les ruelles du village et les sentiers, a amené les poètes amateurs à composer à travers les yeux d'un personnage réel ou fictif, reconnaissable.

Une deuxième rencontre ouverte à tous, proposait cette fois, l'élaboration d'un portrait littéraire. Face à face, chacun prenait le maximum de notes sur la personne devant elle. Puis, toujours en respectant les contraintes imposées, les écrivains ont créé leur poème-portrait.

Lors d'un rendez-vous à l'auberge du Petit Tonneau, les lectures de Jacques Jouet ont animé la soirée. Les auditeurs ont pu aussi s'appliquer à la lecture de chrono-poèmes, un exercice pas si simple mais si amusant !

La résidence d'auteur est donc un véritable privilège pour les Sigéo-castellois. Elle fait rentrer la poésie chez bon nombre d'habitants et les invite tous à faire œuvre commune avec un auteur professionnel. Qui peut bénéficier d'une telle opportunité ? La richesse de cette expérience se lit dans les poèmes reproduits ci-contre et page 15. Un recueil plus complet en laissera une trace indélébile.

Cathy LESURE et Yannick GROUTSCH

## L'OuLiPo, c'est quoi ?

C'est un mouvement international co-fondé par Raymond Queneau en 1960 et qui regroupe littéraires et mathématiciens appelés oulipiens. Chaque auteur se définit comme « un rat qui construit lui-même le labyrinthe dont il se propose de sortir ».

Ce labyrinthe est composé de mots, de sons, de phrases, de paragraphes, de chapitres, de livres, de bibliothèque, de prose etc est qui compose une littérature sous contrainte, la littérature oulipienne.



## fêtes et événements ►



*164 poèmes au total, écrits par l'auteur lui-même ou produits en ateliers, ont été adressés aux habitants de la commune.*

*Le 16 septembre 2016, Scy-Chazelles,  
poème adressé à Claire Adam*

*Le 22 septembre 2016, Paris,  
poème adressé à Laure Wantz*

### 10 – Étant donné scy

La poésie  
doit être faite partout, iscy  
par exemple, debout, couchés ou assis  
chez le nouveau François d'Assy  
(Agénor et Téléphassa\* tout à la fois). Couscy  
couça on l'appréscy  
lapoésy  
comme Montaigne La Boéscy  
ou comme un caillou la lame de scy.

*\* Grâce aux performances de nos mdr on peut maintenant plus facilement citer des noms oubliés dans les poèmes.*

*Le 18 septembre 2016, Scy-Chazelles,  
poème adressé à Pierre Beltrame*

### Intermède 16

#### Robert

Robert je suis chez toi  
Robert ton village domine la Moselle  
Robert ta rivière aux rives d'Europe  
Robert ton rêve de charbon et d'acier  
Robert des ruines de la guerre tu as voulu la vie  
Robert avec tes trois amis tu as écrit la paix  
Robert avez-vous arpenté ces chemins ces rues  
Robert quelle vision avez-vous eu de nos vies  
Robert vos rêves sont ma réalité

*Ce poème a été composé par Monique.*

### 35 – Buvant en mangeant

En mangeant du raisin, j'imagine les vignes  
celles que j'ai saluées la semaine dernière ;  
en buvant du vin blanc, pas de trace des lignes  
que font les plantations sous les murets de pierre.

En décrochant les grains d'une main négligente  
je n'entends pas le tchichtchic des sécateurs  
en Sicile, le diodoros, à Agrigente  
est un vin généreux qui ne me fait pas peur.

Je ne sais pas manger la peau ni les pépins  
(j'en suis confus) de toute espèce de raisin  
et je sais un enfant qui me trouve bégueule

les merles et corbeaux étant moins délicats.  
C'est comme ça, je ne me réformerais pas  
e déteste la camomille et le tilleul.



## ← fêtes et évènements

# Un des Meilleurs Apprentis de France à Scy-Chazelles

L'année dernière, Corentin CONSILLE a remporté la médaille d'or régionale du concours "Un des Meilleurs Apprentis" dans la spécialité Boulangerie. Depuis toujours, il habite rue en Prille avec sa famille. Fiers de ce succès, ses parents lui font la surprise de le mettre à l'honneur dans les "Echos de Scy-Chazelles".

### Quel âge Corentin a-t-il ?

Il a 18 ans. Il a deux frères aînés.

### Quel a été son parcours scolaire ?

Il a fréquenté l'école maternelle Arc-En-Ciel, puis l'école Bernard RABAS à Scy-Chazelles. Ensuite, il est allé au collège Albert CAMUS, à la suite de quoi il s'est engagé vers son métier au Centre de Formation d'Apprentis Ernest Meyer de Montigny-lès-Metz. Il passe un premier CAP de pâtissier qu'il a préparé dans la pâtisserie BUTTNER de Metz. A présent, il prépare son CAP de boulanger dans la boulangerie « La Grange aux pains » située à Montigny-lès-Metz. Il est en deuxième année.

### Pourquoi passer deux CAP ?

Les deux diplômes se complètent bien pour ouvrir un commerce et pour obtenir le brevet professionnel.

### Pourquoi participe-t-il à ce genre de concours ? Est-il influencé par les médias ?

Il lui arrive de regarder ce type d'émission, mais cela ne l'intéresse "pas plus que cela". Il est plutôt influencé par son Maître d'Apprentissage, Madame Priscilla PRUVOST. Elle est très favorable aux concours professionnels et elle l'a encouragé dans cette voie car elle a senti un potentiel.

Le souhait de Corentin est surtout de progresser et de s'améliorer.

### Comment se prépare-t-il au concours ?

Son Maître d'Apprentissage lui laisse l'accès au laboratoire et le conseille. Mais de son côté, Corentin accepte d'importants efforts. Tous les jours, après sa journée de travail qui s'étend de 6h à 13h30, il s'entraîne encore les après-midis. Il n'est pas stressé mais il ressent la fatigue.

### Comment s'organise le concours ?

Les candidats connaissent le thème. En 2016, c'était celui du cirque. Ils le préparent et le jour du concours, ils doivent réaliser une épreuve en 4 heures. Corentin a réussi une tête de lion parmi d'autres réalisations.

### Son travail occupe-t-il une place importante dans sa vie ?

Oui, il a moins de loisirs qu'un jeune de son âge car il doit s'adapter à une charge de travail importante. Il est très tôt plongé dans le monde professionnel avec des horaires décalés, mais il le vit bien et il semble avoir trouvé son rythme. Actuellement, il a choisi de se consacrer pleinement à son métier.

### En tant que parents, quel regard portez-vous sur son expérience ?

Nous sommes bien sûr très fiers de lui, on ne



pouvait pas imaginer qu'il réussirait aussi bien dans son métier. Nous sommes heureux qu'il soit très soutenu par Mme PRUVOST, son Maître d'apprentissage, car il arrive à certains apprentis, d'être découragés pendant la formation.

Les métiers de bouche offrent de belles perspectives si on y travaille bien. Nous sommes donc rassurés pour son avenir.

Nous nous associons aux parents de Corentin pour le féliciter. Nous avons été très heureux de valoriser le travail et la réussite d'un jeune homme qui s'épanouit déjà dans son métier. Nous lui souhaitons bonne chance pour le CAP ainsi qu'une belle carrière.



Propos recueillis par Yannick GROUTSCH



## Les aînés sont de sortie à Kirrwiller

Chose promise chose due, l'an passé les aînés de la commune avaient, à la quasi unanimité et à main levée, choisi pour « leur journée 2016 », une sortie en lieu et place du repas traditionnel de fin d'année.

Le rendez-vous était pris pour 9 heures. Devant la mairie et devant l'école Bernard Rabas, trois autocars attendaient ce groupe de plus de 160 personnes. Direction Kirrwiller, petit village en pleine campagne alsacienne.

Après deux bonnes heures de route, nous voilà enfin arrivés. Le « ROYAL PALACE » nous ouvre ses portes et nous promet un voyage vers un monde magique.

Dès notre arrivée, le restaurant « LE MAJESTIC » nous attendait pour un déjeuner tout en musique.

Au menu : foie gras maison, accompagné de pain aux figues et raisins, volaille fermière roulée et farcie au jus de truffes. Pour terminer le repas, des gourmandises et douceurs sucrées accompagnaient le café. Aussi raffinés l'un que l'autre, le repas accompagné par un orchestre, ont laissé une place aux danseurs, qui ont pu s'en donner à cœur joie pendant tout le service.



Vers 15 heures, le groupe s'est dirigé vers la salle de spectacle du Cabaret. La mécanique est bien rodée au ROYAL PALACE et malgré la présence d'un millier de personnes, la prise en charge est parfaite. À un rythme soutenu, marqué par l'entrée des danseuses parées de plumes, pas moins d'une dizaine de tableaux s'enchaînent, entrecoupés par des numéros d'acrobatie ou de magie.

Que dire du spectacle... ÉPOUSTOUFLANT,

féerie de tableaux, de la couleur, de la musique, des artistes remarquables, des plumes et des paillettes. Tout le monde a été émerveillé par cette prestation d'environ deux heures.

Rien d'étonnant à ce que le cabaret de Kirrwiller soit classé dans les trois plus grands Music-Hall de France et soit réputé sur la scène internationale. Un nombreux public y vient de toutes les régions de France, mais aussi depuis l'Allemagne voisine. Toujours plus grands, toujours plus surprenants, les spectacles sont renouvelés chaque année. Danseurs, acrobates et autres artistes talentueux nous ont offert un après-midi inoubliable.



Hélas, tout a une fin et après le regroupement au tout nouveau LOUNGE CLUB du Royal Palace, c'est déjà l'heure de rejoindre les cars pour le voyage retour. Chacun gardera longtemps en mémoire les images de cette journée. De retour à Scy-Chazelles peu avant 20 heures, les participants n'avaient qu'un mot à la bouche... Vivement la prochaine sortie.

Une pensée pour ceux qui n'ont pas pu nous accompagner.

Marc BURGUND

## ASSOCIATION ÉTINCELLES Cycle Conférences

Grâce à Etincelles, ce soir du 25 Novembre, Scy-Chazelles attirait des participants venus de partout. Des représentants de la Renaissance du Vieux Metz et des Pays Lorrains, du CAUE et des amateurs du patrimoine local de toute l'agglomération messine avaient répondu à son invitation.

Le cycle de conférences « Les Illustres de Scy-Chazelles » a débuté par une présentation de Paul TORNOW et de son œuvre en Moselle, menée par Alain HILBOLD, co-auteur de l'ouvrage sur la restauration de la cathédrale Saint-Etienne de Metz. À travers images d'archives, photos d'époque et croquis originaux, les spectateurs ont pu suivre les étapes de cette entreprise menée durant 32 longues années pendant l'annexion. Cet architecte prussien a mis son talent au service de la « Lanterne de Dieu » et d'une multitude de monuments mosellans dont notre église fortifiée où repose Robert Schuman.

La commune accueille la sépulture de Paul TORNOW et de son épouse, réhabilitée par la Mairie de Scy-Chazelles en partenariat avec nos voisins allemands.

Le second rendez-vous à la découverte d'une personnalité illustre de Scy-Chazelles a eu lieu vendredi 13 Janvier 2017 à 20H00 à la salle de l'Esplanade.



C'est l'Ange de Scy-Chazelles, Anne-Marie Celestine MICHEL qui a fait l'objet de la présentation animée par Claudine KESTER.

Le Père de l'Europe, Robert SCHUMAN, sera quant à lui mis à l'honneur par Sébastien WAGNER le 10 Mars, clôturant ainsi ce premier cycle de conférences offert par ÉTINCELLES qui promet déjà d'autres découvertes pour les curieux de culture et d'histoire locale.

Cathy LESURE et Claire ADAM



## Carnet de Scy-Chazelles

### NAISSANCES .....

OUNI Kylian	21/09/2016
BODIN Sasha	19/12/2016
TILLY Clément	20/12/2016

### MARIAGES .....

DESGRANDCHAMPS Sébastien et LAURAIN Anaïs	26/11/2016
THOMAS Eric et BEURTON Marjorie	29/12/2016

### DÉCÈS .....

FACE Marcelle	16/10/2016
LAMORLETTE Paul	16/10/2016
PIERRE née SEIWERT Octavie	03/11/2016
MESSADO Elwige	27/11/2016
MUSSLER François	05/12/2016
THOMA François	08/12/2016
GUERCHOUX née LACROISILLE Denise	17/12/2016
JULLIERE André	27/12/2016



Rubrique réalisée par  
Marylise GUITARD et Marc BURGUND

### Urgences

- ♦ **Bureau de police de Montigny-lès-Metz**  
155 rue de Pont-à-Mousson - 03 54 48 83 80
- ♦ **Commissariat central de Metz :**  
03 87 16 17 17
- ♦ **Police municipale** - C. Christal :  
06 01 16 70 97  
police.municipale@mairie-scy-chazelles.fr
- ♦ **Fourrière Metz Métropole** : 03 87 20 10 10  
(en semaine). Week-end dès vendredi 12h :  
appeler la police nationale (17) qui transmettra  
à l'astreinte.
- ♦ **Service du médecin de garde :**  
0 820 33 20 20. En cas de non-réponse, appeler  
le 15.
- ♦ **Centre anti-poison - Nancy** : 03 83 32 36 36
- ♦ **Usine d'Electricité de Metz** : 03 87 34 44 44
- ♦ **Distribution eau potable :**  
VEOLIA 0 810 463 463 / SAUR : 0 811 747 078
- ♦ **GrDF** : Urgence gaz naturel 0 800 47 33 33 /  
Raccordement 09 69 36 35 34
- ♦ **Gaz de France** : Contrat Dolcevita  
09 69 324 324

### Santé

#### MÉDECINS GÉNÉRALISTES

- ♦ **CABINET MÉDICAL - Dr V. Gautier /  
Dr C. Véronèse** - 9 rue Verdun -  
Moulins-lès-Metz - 03 87 60 56 08
- ♦ **Dr A. Iser** - 18 rue de Metz - Moulins-lès-  
Metz - 03 87 60 34 96
- ♦ **CABINET MÉDICAL** - 15 rue du Gal de Gaulle -  
Longeville-lès-Metz  
**Dr A. Mabilie** : 03 87 30 13 40  
**Dr F. Piccin** : 03 87 32 50 22

#### PHARMACIE

- ♦ **Pharmacie de Longeville**  
92 rue du Gal de Gaulle - Longeville-lès-Metz -  
03 87 30 54 51
- ♦ **Pharmacie de la Plage**  
rue de Metz - Moulins-lès-Metz -  
03 87 60 02 03

#### CHIRURGIENS DENTISTES

- ♦ **M. Engels-Deutsch** - 91b voie de la Liberté -  
03 87 60 02 40

#### SAGES-FEMMES

- ♦ **Mme Christine Huber** - 50 bd St Symphorien -  
Longeville-lès-Metz
- ♦ **Melle Marie Bauen** - 50 bd St Symphorien -  
Longeville-lès-Metz

#### INFIRMIÈRES

- ♦ **CABINET D'INFIRMIÈRES - S. Capovilla et  
V. Prette** - 16 voie de la Liberté -  
03 87 32 72 19 ou 06 09 26 37 63
- ♦ **Mme L. Fauconnet et Mme Schneider**  
122 voie de la Liberté - 06 61 61 90 18

- ♦ **N. Schmitt-Walpael** - 2 chemin des Brayes -  
06 30 37 85 55

#### KINÉSITHÉRAPEUTE

- ♦ **Mme M. Pierlot** - 62 voie de la Liberté -  
03 87 66 39 49

#### ORTHOPHONISTE

- ♦ **Mme E. Poignon** - 67 voie de la Liberté -  
03 87 60 08 29

#### PÉDICURE PODOLOGUE

- ♦ **Mme MC. Monnier-Rigollet** - 67 voie de la  
Liberté - 03 87 60 43 43

#### OSTÉOPATHE D.O.

- ♦ **M. Kiffeurt** - sur RDV - 17 voie de la Liberté -  
03 87 30 73 81 ou 06 99 96 40 04

#### PSYCHOLOGUE CLINICIENNE

- ♦ **Mme Crespin** - 67 voie de la Liberté -  
09 53 78 39 32 ou 06 66 97 83 23

### Divers

- ♦ **Mairie** - 03 87 60 07 14
- ♦ **La Poste** - Châtel Saint Germain et  
Longeville-lès-Metz - 3631
- ♦ **Presbytère catholique**  
4 rue des Moulins - Moulins-lès-Metz  
09 80 33 83 76
- ♦ **Presbytère protestant** - M. Jean Mahler  
Sainte Ruffine - 03 87 69 69 00 ou  
06 07 25 80 76
- ♦ **Taxi JM** - 5 voie de la Liberté - 03 87 80 20 54  
ou 06 62 58 38 27
- ♦ **Enlèvement des encombrants :**  
03 87 39 32 71
- ♦ **Déchetterie** : Ars-sur-Moselle :  
03 87 60 60 22 (Lun., jeu. : 14h - 18h30 ;  
Mar., mer., ven., sam. : 9h30 - 18h30 ;  
Dim : 9h30 - 12h30)  
Contact Service clients d'Haganis :  
03 87 34 64 60
- ♦ **Bibliothèque** : 03 87 60 35 52 -  
bibliotheque@mairie-scy-chazelles.fr  
(Mar., jeu., vend. 14h-18h, Mer. 8h30-12h et  
14h-18h, sam. 9h-12h et 14h-16h)
- ♦ **Accueil périscolaire** : 03 87 60 48 23
- ♦ **Crèche « Les Scygoigneux »** : 1 impasse de  
l'Archyre - mc.scychazelles@aasbr.com  
03 87 61 24 92
- ♦ **Relais Assistantes Maternelles "St-Quen-  
tin"** : 03 87 31 19 23
- ♦ **Relais Assistante Sociale** - Mme Wagner -  
Centre médico-social - 2 pl Hennocque -  
Longeville-lès-Metz - 03 87 30 05 79
- ♦ **CLIC - Centre Locaux d'Information et de  
Coordination** - Metz Campagne  
03 87 36 37 38
- ♦ **ADIL - Agence Départementale d'Infor-  
mation sur le Logement** - www.adil57.org
- ♦ **Maison de la justice et du droit** -  
03 87 18 50 67
- ♦ **Numericable - Service client** : 3990  
(0,80 cent mise en relation puis cout d'un appel  
local)